



Meertaligheid in de Bibliotheek *op school*

Met de komst van vluchtelingen uit Oekraïne staat de opvang van kinderen op scholen en het omgaan met meertaligheid op school weer bovenaan de agenda. Leesconsulenten zitten met praktische vragen, en gelukkig ook met heel veel handige tips om collega's te helpen met MEERTALIGHEID in de Bibliotheek *op school*.



Netwerk & beleid

Algemene informatie vind je op www.meertalig.nl, het platform voor meertaligheid [Drongo](#), en op sites van o.a. [SLO](#), [LOWAN](#) (nieuwkomersonderwijs), en [Nuffic](#) (internationalisering). De gemeente Zaanstad heeft een [Handboek Meertaligheid voor professionals](#) ontwikkeld, met adviezen en links naar wetenschappelijk onderzoek, publicaties en flyers. Lees ook de [blog](#) van Barbara hierover en kijk in het dossier [Meertaligheid | Probiblio](#). In Friesland deelt NHL Stenden Hogeschool met het project [Taal yn Byld](#) veel ervaring met twee- en meertaligheid in het onderwijs. Wil je meer weten over wetenschappelijk onderzoek? Kijk dan bij de [Taalunie](#), het [Lectoraat Meertaligheid en Onderwijs](#) van Hogeschool Utrecht of lees het verslag van het onderzoek naar [Meertalige prentenboeken in het gezin](#) van Sardes. In de voorstellen van het ontwikkelteam Nederlands is in fase 3 aandacht voor [Meertaligheid en cultuurbewustzijn](#). [Taalvriendelijke scholen](#) zijn scholen die een taalplan hebben gericht op het creëren van een inclusieve en taalvriendelijke leeromgeving voor alle leerlingen. Vraag ernaar op je scholen!

OPROEP! Wil je meertaligheid breed uitzetten in jouw bibliotheek of meedenken over een webinar meertaligheid? Neem dan contact op met bvwalraven@probiblio.nl

Expertise

Als leesconsulent kun je de tweedaagse training [Meertaligheid bij de Bibliotheek op school](#) volgen. Diverse organisaties bieden congressen of webinars aan, bijvoorbeeld [meertalig.nl](#).

Als vakliteratuur kun je lezen 'Talen die de school in komen: kansen voor een [multidiverse school](#) (Lidy Peters) of de boeken van [Marinella Orioni](#) of [Meertaligheid en onderwijs](#).

Je kunt de podcasts beluisteren van <https://kletsheadspodcast.nl/>, 'Spreken we op school alleen Nederlands, of maken we gebruik van meertaligheid in de klas' (UvA) of 'Meertalige kansen voor het onderwijs' (ABC)

Kijk je liever filmpjes, ga dan naar [Meertaligheid, een verrijking voor het leesplezier! - YouTube](#) of [Meertaligheid in het onderwijs - YouTube](#) of bekijk de [Klokhuisaflevering over Tweetaligheid](#).



Collectie

Wat bied je aan? [Meertalige \(digitale\) prentenboeken](#), [tekstloze prentenboeken](#), zoekboeken, MLP boeken en boeken in eigen talen? LOWAN heeft een mooi overzicht gemaakt met [boeken in vele talen](#). Tijdens de Cubiss Kennisdag Taal van de wereld in november jl. werden ook boekentips gegeven door [Najiba Abdellaoui van Rose Stories](#) en [Janneke Schotveld](#). Op de [IBBY Europe website](#) vind je titels van kinderboeken in allerlei talen.

Poolse boeken kun je [hier](#) bestellen en bij de NBD kun je boeken bestellen in Pools, Arabisch en Turks. Je kunt ook gebruik maken van de [Boektoer collecties](#)

Activiteiten

FERS maakte een mooi [werkvormen boekje](#) gericht op de Friese taal als meertalige taal, maar de meeste werkvormen zijn wel inspirerend en bruikbaar voor alle talen. De [toolbox van het 3M project](#) van NHL Stenden bevat allerlei lesactiviteiten en projecten voor scholen waar je als leesconsulent wellicht ook een bijdrage aan kan leveren. Begrijpend lezen is best lastig in een andere taal. Dit artikel gaat over [investeren in begrijpend luisteren](#), wat ook voor meertalige kinderen een goeie opmaat is voor begrijpend lezen. Echt iets om samen met de bibliotheek aan te werken! Concrete Vlaamse voorbeelden van activiteiten en uitwerkingen bij prentenboeken vind je in het boek [Meertaligheid: een troef!](#) (2015). De SchoolSchrijver biedt de cursus [Creatief schrijven met nieuwkomers](#) aan.

Rijnbrink start dit jaar met de pilot [leesbevordering in meertalige gezinnen](#), waarbij samen met de Voorleeshoek 100 voorleesfilmpjes worden gemaakt. En vergeet de [VoorleesExpress](#) niet aan te haken!

Collega [Jessica Dip](#) heeft een programma voor nieuwkomers en een korte training voor leerkrachten ontwikkeld.

Marketing & communicatie

Op de Probiblio website vind je flyers – met daarin ook weer links naar meer informatie/literatuur voor [Pedagogisch medewerker 0-6 jaar](#), [Leerkracht 0-6 jaar](#), [Leerkracht 6-12 jaar](#), [Leesconsulent](#). Een al wat oudere folder, maar nog steeds bruikbaar is de [Kwestie van Lezen. Deel 6. Voorlezen stimuleren in meertalige gezinnen - Stichting Lezen](#) (2013). Zorg ook dat meertaligheid goed is te vinden op de website van de bibliotheek. Bij [Bibliotheek De Groene Venen](#) vind je een voorbeeld.

De volgende Theeducatie is op [dinsdag 17 mei LIVE](#) met een bezoek aan de tentoonstelling Boom, Roos, Vis in het Onderwijsmuseum in Dordrecht inclusief HIGH TEA met als thema:

Het sleutelmoment GROEP 3

Aanmelden of meer informatie? Mail Charlotte clehmann@probiblio.nl of Dia dwesseling@probiblio.nl